

DUANE LOCKE

A LETTER TO A YOUNG POET (in Ghost Dance 19
- which contains a special selection of Im-
manentist Poetry).

It was Harry Smith who baptized Duane Locke and his school at the University of Tampa (Florida) as "The Immanentists." In fact it was Smith with his Immanentist An-
thology who first launched them as a group. Actually what they are is simply Neo-Surreal-
ists. There isn't in fact MUCH difference between, say, Duane Locke and George Hitch-
cock. Perhaps Locke is a bit more "diffi-
cult," but still - as in the poem included here - the FEELING comes through. This poem "defines" the poet... and does it with heavy overtones of schmaltzy RO-MAN-TI-CISM:
"Catch the coo of a dove and hand it a piece of faded rug."

DUANE LOCK

CARTA A UM JOVEM POETA (Ghost Dance 19 -
que contém uma seleção especial da Poesia
Immanentista)

Foi Harry Smith quem batizou Duane Locke e sua escola na Universidade de Tampa (Flórida), de "Os Immanentistas". Na realidade, foi Smith com a sua "Immanentist Anthology" quem primeiro os lançou como um grupo. Em verdade eles são simplesmente Neo-Surrealistas. Não há grande diferença, digamos, entre Duane Locke e George Hitchcock. Talvez Locke seja um pouco mais difícil, mas, ainda assim, como no poema aqui incluído - o sentimento transparece. Este poema "define" o poeta... e o faz com intensos tons de RO-MAN-TIS-MO sentimentalista: "Agarre o arrulho da pomba e dê a ela um pedaço de tapete desbotado".



A LETTER TO A YOUNG POET - Duane Locke

One must begin by pulling the cork from the day and letting the night pour forth while others fill their cups invert yours and wait until the coffee unbuttons the table cloth and reveals the leaves wait until the leaves walk back to the forest and attach themselves to trees once this happens look for a spiderweb then talk to the water that has touched a whale listen to driftwood and copy down its declaration of independence ask for the sand on which the crayfish has painted a redwood a coyote a buffalo go inside a phone booth and put your finger inside a paper cup go into all hotel lobbies and look on all the chairs for a redbreasted bird once the silk is removed from the can buy a ticket bury a part of your hair next to the roots of a cloud caress the egg by a log on an island only your astral body has visited catch the coo of a dove and hand it a piece of faded rug.

CARTA A UM JOVEM POETA - Duane Locke

A gente deve começar retirando a rolha do dia e deixando a noite se derramar enquanto outros enchem as suas xícaras vire a sua e espere até que o café desabotoe a toalha e revele as folhas espere até que as folhas voltem às florestas e se colemb às árvores quando isto acontecer procure uma teia de aranha e converse com a água que tocou uma baleia ouça a madeira flutuante e copie a sua declaração de independência pergunte pela areia na qual a lagosta desenhou uma sequoia, um coiote, um búfalo entre numa cabina telefônica e coloque o dedo numa xícara de papel entre em todos os saguões de hotéis e procure em todas as cadeiras um pássaro com peito vermelho quando a seda for removida da lata compre uma passagem enterre um pouco de seu cabelo perto das raízes de uma nuvem acaricie o ovo ao lado de um tronco numa ilha que apenas o seu corpo astral visitou agarre o arrulho de uma pomba e dê a ela um pedaço de tapete desbotado.

(Trans. José M. Martins)